

# índice general

Por Montserrat  
Borgatello



**Máscaras.** La primera época de *Máscaras*. Revista mensual de arte y teatro presenta cuatro números, publicados entre enero y julio de 1931. La revista surge del cruce entre dos zonas del campo cultural de los años veinte: un sector del teatro comercial, representado por un grupo de dramaturgos y críticos que han realizado ciertas innovaciones formales y temáticas en la escena local; y un grupo de escritores y artistas plásticos vinculados con la vanguardia estética.

Estos dos sectores parecen corresponderse con la doble dirección de la revista que tiene al dramaturgo Enrique Gustavino como director general y al ilustrador Bartolomé Mirabelli como director gráfico. Este último abandona el proyecto en el cuarto número. La ausencia de Mirabelli se hace notar en la portada: en lugar de la ilustración que caracterizaba los primeros números, aparece la fotografía de una pareja de actores y el respectivo epígrafe explicativo. Si bien el contenido de la revista no difiere respecto del resto, esta resolución gráfica de último momento de algún modo borra el rasgo distintivo de *Máscaras*, el encuentro entre el teatro comercial y la vanguardia, y devuelve a la revista al sistema de publicaciones teatrales de la década anterior, anulando el diálogo que *Máscaras* buscaba entablar con otras publicaciones contemporáneas como *Argentina* (1930-1931), la revista fundada por Córdova Iturburu, María Rosa Oliver y Emilio Pettoruti.

La segunda época de *Máscaras* (1935, incompleta) tiene a Gustavino como único director y se diferencia notablemente de la política gráfica y textual de la primera época, donde la imagen y las novedades sobre los movimientos culturales internacionales asumían un lugar central. La segunda época

# índice general

Por Montserrat  
Borgatello



continúa con el tono y el tipo de discursos -más ligados a la diatriba y la noticia- de la línea teatral de los primeros números, en los que se buscaba polemizar sobre el carácter nacional del teatro y construir una suerte de especificidad crítica para abordar las nuevas manifestaciones dramáticas.

La primera *Máscaras* que aquí se presenta permite ver un estado de la cultura visual de una época. Su índice constituye un cuidadoso catálogo de los consumos culturales que estaban en circulación a comienzos de la década del treinta: en sus páginas Blanca Podestá convive con Brigitte Helm; César Tiempo con John Dos Passos; la temporada de Lola Membrives con las innovaciones formales emprendidas por el teatro Pigalle en la temporada parisiense. Si bien el género que predomina es el ensayo, también es posible encontrar reseñas, entrevistas y la publicación de breves obras teatrales.

Entre sus colaboradores se encuentran Ulyses Petit de Murat, Enrique y Raul González Tuñón, Nicolás Olivari, Pablo Rojas Paz, Sixto Pondal Ríos, Raúl Scalabrini Ortiz.



## Máscaras

01 | año 1  
enero de 1931.

Realización del índice  
de la revista:

Montserrat Borgatello

Presentación de la revista:  
Montserrat Borgatello

Director: Enrique Gustavino  
Director Gráfico: Bartolomé Mirabelli  
Tapa, Sumario.

Vittorio Mosca  
"El teatro argentino que no ha visto  
Bragaglia"

Paola Borboni  
"Mis amores"

Raúl González Tuñón  
"La resurrección de Petrouhcka"

Rodolfo González Pacheco  
"El teatro y el pueblo"

Arturo Romay  
"Lo que queda de la temporada  
última. Dos hermosas tentativas de  
arte"

León Ruadnitzky  
"La evolución del ballet ruso"  
"Luis Góngora"

Augusto A. Guibourg  
"El año teatral"

Rafael J. de Rosa  
"Cómo descubrí a Camila Quiroga"

Luis A. Garrone  
"Grock, príncipe de la risa"

Nicolás Olivari  
"Voz de Greta Garbo"

Tristán Bernard  
"Un sketch radiotelefónico"

Agustín Remón  
"Discretos"

Fernan Cisneros (hijo)  
"Zincali"

Octavio Palazzolo  
"Crisis comercial pero no artística"  
"Alejandro Sirio y sus comienzos  
como ilustrador" (Reportaje)  
"Gloria Swanson en 'Vindicta'  
película sonora de 'Artistas Unidos'"  
(Nota gráfica)

Marcel Achard B. Zimmerr y André  
Lang, "Definiciones teatrales"  
"Riganelli nos habla de escultura"  
(Reportaje)

"La revelación de la temporada  
pasada" (Nota gráfica)

"La mímica de Orestes Caviglia"  
(Nota gráfica)

Ulyses Petit de Murat  
"La revelación de la jazz"  
"¡Whoopee! Una espectacular  
comedia musical para la próxima  
temporada" (Nota gráfica)

Miguel A. D'Elia  
"Los nuevos vespucios"

Atilio E. Torrassa, "El año musical"  
"Hokuspokus" (Nota gráfica)  
"La compañía del teatro Kamerny  
de Moscú ofreció la única nota de  
arte puro en 1930" (Nota gráfica)

"Los autores se preparan para la  
próxima temporada"

José Mussotto  
"Modernos compositores de  
música. Ottorino Respighi"

Pablo Rojas Paz  
"La calle del agujero en la media"  
(Reseña)

Pablo Rojas Paz  
"Citroen 10 HP" (Reseña)

"El conde de Montecristo" (Nota  
gráfica)

Pablo Rojas Paz  
"El libro de Borges sobre Carriego"  
(Reseña)  
"Benavente Chochea"

Jacobo Dalevuelta  
"Fioretta Della Rovere"  
"Francisco Defilippis Novoa" (Nota  
gráfica)

"Las alas de italia"  
"Del silbido en el cine y en el teatro"  
"Una publicación teatral interesante  
'El Apuntador'"

Agustín Remón  
"Discreteos"

Rosso Di San Secondo  
"Música de hojas muertas (Traducción  
de Francisco Jose Bolla)"

Ilustraciones de José E. Bravo,  
Ricardo Parpagnoli, Pascual Guida,  
Ermette Meliante y Bartolomé  
Mirabelli.



## Máscaras

02 | año 1  
febrero de 1931.

Realización del índice  
de la revista:

Montserrat Borgatello

Presentación de la revista:

Montserrat Borgatello

Director: Enrique Gustavino  
Director Gráfico: Bartolomé Mirabelli  
Tapa, Sumario.

Samuel Eichelbaum  
"Los literatos jóvenes y el teatro"  
"Trader Horn" (Nota gráfica)

Fernán Cisneros (hijo)  
"Palabras al margen de 'El gato y el canario'"

Raúl González Tuñón  
"Breve viaje por el caminito de Juan de Dios"

Victorio Mosca  
"Censura de un crítico a los críticos"

Ulyses Petit de Murat  
"Línea exacta, atormentada gracia,  
presencia dichosa de Brigitte Helm"

José Franco  
"Cómo descubrió yo, actor, a mi hija  
Eva, actriz"  
"Anna Cristhie" (Nota gráfica)

Octavio Palazzolo  
"Valoricemonos"

Sixto Pondal Ríos  
"Canto argentino II"  
"Juan de Landa en su interpretación  
de 'Presidio'" (Nota gráfica)

Luis Almirante  
"Porque hago al actor cómico"  
León Ruadnitzky, "La forma y el  
contenido del ballet"  
Arturo Romay, "El 'arte escénico' en  
el conservatorio nacional"

Enrique González Tuñón  
"Valentín Thibon de Libian, el  
hombre del alma emocionada"  
"Alfredo Guttero nos cuenta su vida  
artística" (Reportaje)

Esteban Priacel  
"El teatro universal"  
"Mario Soffici" (Nota gráfica)

Jacobo Dalevuelta  
"Ricardo Parpagnoli y sus días de  
bohemia"  
"Ha comenzado la temporada  
teatral de 1931"

"Nicolas Fregues" (Nota gráfica)

Cestia Riabtsev  
"Einsenstein"

Emilio Villalba Welsh  
"Del derecho de silbar en las salas  
de espectáculos"  
"Constance Bennet" (Nota gráfica)

León Kochnitzky  
"La eterna controversia de la música  
italiana"

Carlos Muñoz  
"John Dos Pasos y su último libro 'El  
paralelo 42'" (Reseña)  
"La reposición de 'Los muertos' en  
el Buenos Aires" (Nota gráfica)

Armesto Fernandez  
"El proceso contra George Grosz"  
"Una escena de la filmación de  
'Drácula'" (Nota gráfica)

Augusto A. Guibourg  
"Los autores y el teatro nacional"

Agustín Remón  
"Discreteos"

Eduardo Muñoz (hijo)  
"El marido de la actriz, tragedia  
muda" (Caricatura)  
"El suicidio de Fioretta Della Rovere"  
"Libro para la pausa del sábado de  
Cesar Tiempo" (Reseña)

Rafael Jijena Sánchez  
"El verso simple"

Manuel Aznar  
"Cuesta abajo"

J.M. Barrie  
"La edad de las actrices. Comedia  
en un acto (Traducción de B. Dettori  
Licheri)"

Ilustraciones de Luis Macaya,  
Ricardo Parpagnoli, Víctor Poggi,  
Ermete Meliante, J.E. Bravo, Pascual  
Guida, Martínez Ferrer, P. Pelissier,  
E. Chelo, R. Lusuriaga y Bartolomé  
Mirabelli.



### Máscaras

03 | año 1  
marzo-abril de 1931.

Realización del índice  
de la revista:

Montserrat Borgatello

Presentación de la revista:

Montserrat Borgatello

Director: Enrique Gustavino  
Director Gráfico: Bartolomé Mirabelli

Tapa, Sumario.

Octavio Palazzolo  
"El actor único elemento serio de  
nuestro teatro"

Arturo Romay  
"La luna en el pozo' o 'El sacrificio  
de Eva'"  
"Las nuevas autoridades de la  
Sociedad Argentina de Autores"  
"Kay Francis" (Nota gráfica)

Sixto Pondal Ríos  
"Los dramaturgos y la literatura"

Thaber  
"Buster Keaton"  
"Una producción rusa" (Nota gráfica)  
"El pintor Pedone"

Gherardo Gherardi  
"El actual teatro italiano en líneas  
generales"  
"Lilian Bond" (Nota gráfica)

Ulyses Petit de Murat  
"Los bailes negros"  
"Paola Borboni" (Nota gráfica)

Augusto Mario Delfino  
"Recuerdo del ventrílocuo"

Federico García Lorca  
"Preciosa y el aire"  
"Los últimos estrenos" (Nota gráfica)

Octavio Palazzolo  
"Lo que sugiere el espectáculo  
inicial del liceo"

Pablo Suero  
"Los éxitos de la temporada  
parisiense"  
"Las ciudades del dibujante"

Macaya, Barcelona, Paris, Buenos  
Aires" (Reportaje)

R. Scalabrini Ortiz  
"Itinerario de una emoción paralela  
a 'Maya'"  
"Algunas muestras de la primera  
cuadrienal romana"

Italo Zingarelli  
"Una descripción de las cosas de  
Suecia: el teatro después de Strindberg"

Armesto Fernández  
"Egon Erwin Kisch"  
"Los espectáculos de la compañía  
española Redondo-León" (Nota gráfica)

Caricatura de Eugenia Crenovitch  
"Una escena de 'Bajo los techos de  
París" (Nota gráfica)

Costia Riabtsev  
"La nueva arquitectura rusa"

Reynaldo D'Onofrio  
"De mi brevario musical"

Manuel Sofovich  
"El sainete que no ha visto Victorio  
Mosca"

José Mussoto  
"La función del director de orquesta"  
"Una escena de 'La heredera de Mr.  
West" (Nota gráfica)  
"Por los teatros" (Nota gráfica)

Jorge Nicando Achával  
"La verdad de la ficción"  
"Del teatro extranjero"

Emilio Pita  
"Galicia. Folklore y música"

Ángel Rivera  
"¡Literatura!"

Ilustraciones de Andrés Guevara,  
Martínez Ferrer, Rodolfo Luzuriaga,  
Carlos Alvarez, Paul Colin, J.E.  
Bravo y Barolomé Mirabelli.



## Máscaras

04 | año 1  
julio de 1931.

Realización del índice  
de la revista:

Montserrat Borgatello

Presentación de la revista:  
Montserrat Borgatello

Director: Enrique Gustavino

Tapa, Sumario.

Gastón O. Talamon  
"El mulatismo criollo"

Antonio Cunill Cabanellas  
"Margarita Xirgu. La actriz orientada"

Pablo Suero  
"Un éxito de la temporada  
parisiense"

Redacción  
"Una buena temporada italiana en  
el Odeón. Lupi-Borboni-Pescatori"  
"Barolomé Mirabelli"

Redacción  
"El tinglado del 'Banhaus'"

Arsenio Houssaye  
"Una lectura en la comedia francesa"

M. Carafi Arredondo  
"Cuatro trazos sobre Vera Sergine"

Jorge Nicandro Achaval  
"Disquisiciones aposta sobre el  
vanguardismo de un izquierdista  
aburguesado"

Redacción  
"Una conferencia del doctor  
Monner Sand. Jacinto Benavente y  
el nuevo teatro"  
"Mi viaje a Italia (apuntes originales  
de la Misstinguett)"

Haydée B. Ghio  
"Irreflexivamente"

B. Brunelli  
"Cuarenta años de teatro en Rusia"

Enrique Bidou  
"La música, el lenguaje más antiguo  
del mundo"

Samuel Gutman  
"Ben Ami: un actor israelita de  
mérito"

Redacción  
"Lola Membrives y Paco Morano en  
el Odeón"  
"Benjamin Gigli" (Nota gráfica)

"El fracaso artístico de la temporada  
del Colón"

"Una escena de 'Lunes de peligro'"  
(Nota gráfica)

Lictor  
"Carlitos Chaplin desenfocado"  
"La moda y las actrices" (Nota gráfica)

Antonio Monti  
"Soneto"

Costia Riabtsev  
"La literatura rusa post-revolucionaria"  
"Las fotografías de Máscaras"

Aníbal Vila Verde  
"El último libro de Justino Zavala  
Muñiz"

Lucio D' Ambra  
"Flaubert en la 'selva' de Dumas (hijo)"

Lucas Benoist  
"Gustavo Miklos, escultor"

R.B.  
"La pintura de nuestro ambiente"

Maurice Guerin  
"La locura de Vlaminck"  
"Los artistas y la literatura"

Caricaturas de Eugenia Crenovich.  
Heredia, "El cine y la muerte del  
teatro"

Jean Victor Pellerin  
"Intimidad (versión castellana de  
Francisco José Bolla)"

Manuel Eichelbaum  
"Cómo se hace un sainete" (Caricatura)

Ilustraciones de Maurice Van  
Moppés, Eugenia Crenovicj, J. Beri,  
N. Aliman, Humberto Capuli y  
Rodrigo Bonome.